BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1997-1998

11 FEBRUARI 1998

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake het Energiehandvest, met de Bijlagen, met de Besluiten en met het Protocol betreffende energie-efficiëntie en daarmee samenhangende milieuaspecten, gedaan te Lissabon op 17 december 1994

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE AANGELEGENHEDEN UITGEBRACHT DOOR DE HEER **HATRY**

I. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

De gedachte van een handvest is ontstaan op de Europese Top van 25 juni 1990 te Dublin en werd gelanceerd door Nederland. Het voorstel was geïnspireerd door de groeiende bezorgdheid in verband met de instabiele politieke en economische

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heren Vautmans, voorzitter; Bourgeois, Ceder, Devolder, Hostekint, mevrouw Lizin, de heer Mahoux, mevrouw Mayence-Goossens, de heer Nothomb, mevrouw Sémer, de heren Staes, Urbain, de dames Thijs en Willame-Boonen.

2. Plaatsvervangers: de heren Goris en Hatry, rapporteur.

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1-727 - 1996/1997:

Nr. 1: Wetsontwerp.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1997-1998

11 FÉVRIER 1998

Projet de loi portant assentiment au Traité sur la Charte de l'Énergie, aux Annexes, aux Décisions et au Protocole sur l'efficacité énergétique et les aspects environnementaux connexes, faits à Lisbonne le 17 décembre 1994

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES PAR M. **HATRY**

I. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

L'idée d'une charte remonte au Sommet européen de Dublin du 25 juin 1990 et a été lancée par les Pays-Bas. La proposition était dictée par l'inquiétude croissante suscitée par l'instabilité de la situation politique et économique des pays de l'ancienne U.R.S.S. Un

Ont participé aux travaux de la commission:

1. Membres effectifs: MM. Vautmans, président; Bourgeois, Ceder, Devolder, Hostekint, Mme Lizin, M. Mahoux, Mme Mayence-Goossens, M. Nothomb, Mme Sémer, MM. Staes, Urbain, Mmes Thijs et Willame-Boonen.

2. Membres suppléants: MM. Goris et Hatry, rapporteur.

Voir:

Document du Sénat:

1-727 - 1996/1997:

Nº 1: Projet de loi.

situatie in de voormalige sovjetlanden. In 1991 kwam er een politiek document. Doelstellingen: de totstandkoming van een kader voor een efficiënte energiemarkt teneinde de continuïteit van de energietoevoer te waarborgen, het efficiënt gebruik van energie te bevorderen en de negatieve gevolgen voor het milieu te beperken.

In 1994 kwam men dan tot het handvest teneinde de verbintenissen in het politiek document op een solide en bindende internationale rechtsbasis te gronden.

Dit verdrag tracht een juridisch kaderwerk te scheppen voor buitenlandse investeerders die willen opereren in de Staten van Centraal- en Oost-Europa. Het is immers de bedoeling dat de bepalingen van het verdrag geleidelijk worden opgenomen in de nationale wetgeving van deze Staten, waardoor de huidige leemte op juridisch vlak concreet wordt ingevuld. Hierdoor moet het vertrouwensklimaat voor de buitenlandse investeerder toenemen en wordt hij voortaan tegen bijzondere risico's in de energiesector beschermd.

Naast de zeer gedetailleerde regeling in verband met de investeringsbescherming betekent dit verdrag ook een belangrijke stap voorwaarts in de overdracht van knowhow, technologie en kapitaal naar de Oost- en Centraal-Europese Staten.

Het handvest bestaat uit vier grote pijlers:

— bevordering van de investeringen in de energiesector (gebaseerd op het principe van nationale behandeling);

— toegang tot de energiemarkten (niet-GATT-leden krijgen dezelfde behandeling als GATT-leden);

— vrijheid van transit: bevat bepalingen die landen en investeerders het recht van doorvoer via derde landen waarborgen bij transport van hun energie naar exportmarkten;

— internationale geschillenregeling.

Twee belangrijke problemen bleven tot dusver onopgelost en zijn verdaagd tot de onderhandelingen van een supplementair akkoord. Het betreft de bepalingen:

— de uitbreiding van de toepassing van de nationale behandeling tot de pre-investeringsfase;

— wettelijke regeling inzake tarieven met betrekking tot import en export van energieproductie.

De onderhandelingen van dit supplementair verdrag zijn begin 1995 gestart en moeten beëindigd zijn in het voorjaar van 1998.

Het verdrag voorziet in twee institutionele organen: de conferentie en het secretariaat. De conferen-

document politique vit le jour en 1991, avec pour objectif l'instauration d'un cadre pour un marché énergétique efficace afin d'assurer la sécurité d'approvisionnement, de promouvoir l'utilisation rationnelle de l'énergie et de limiter les conséquences nuisibles pour l'environnement.

La charte se concrétisa en 1994; son but était de donner aux engagements consignés dans le document politique une base juridique internationale solide et impérative.

Ce traité s'efforce de créer un cadre juridique relatif au secteur énergétique, pour les investisseurs étrangers désireux d'assurer leurs activités en Europe centrale et orientale. Il est souhaitable que les dispositions incluses dans le traité soient progressivement adoptées par les législations nationales de ces pays, ce qui permettrait de combler de manière concrète les lacunes qui existent sur le plan juridique. Un tel processus doit accroître significativement le climat de confiance dans le chef des investisseurs et les prémunir contre les risques actuels.

Outre la réglementation très détaillée concernant la concernant la protection des investissements, ce traité constitue également un pas en avant important dans la transmission de savoir-faire, de technologie et de capitaux aux États d'Europe orientale et centrale.

La charte repose sur quatre grands piliers:

— promotion des investissements dans le secteur de l'énergie (basée sur le principe du traitement national);

— accès aux marchés de l'énergie (les États nonmembres du GATT sont traités de la même façon que les États membres);

— liberté de transit: comporte des dispositions qui garantissent aux pays et aux investisseurs le droit de transiter par des pays tiers pour le transport de leur énergie vers les marchés d'exportation;

— règlement international des différends.

Deux importants problèmes n'ont pas été résolus à ce jour et ont été reportés jusqu'aux négociations d'un accord complémentaire. Il s'agit des dispositions suivantes:

— l'extension de l'application du traitement national à la phase de pré-investissement;

— la réglementation légale des tarifs concernant l'importation et l'exportation de l'énergie produite.

Les négociations relatives à ce traité complémentaire ont commencé au début de 1995 et doivent se terminer au printemps de 1998.

Le traité prévoit deux organes institutionnels: la conférence et le secrétariat. La conférence, au sein de

tie, waarin alle contracterende partijen vertegenwoordigd zijn, is het beslissingsorgaan bij uitstek.

Het secretariaat is het administratieve orgaan en wordt geleid door een secretaris-generaal. Het is gevestigd te Brussel (*cf.* zetelakkoord).

51 staten ondertekenden het akkoord, waaronder de Europese Unie, de overige OESO-Lid-Staten (met uitzondering van Nieuw-Zeeland), de landen van Midden -en Oost-Europa en de voormalige republieken van de Sovjet Unie.

De minister stelt vast dat het verdrag weinig of geen aandacht besteedt aan de milieuproblematiek noch aan de sociale dimensie.

Ten slotte stipt de minister aan dat het hier om een gemengd verdrag gaat wat inhoudt dat ook de gewesten en gemeenschappen het verdrag dienen te ratificeren.

II. BESPREKING

Een lid is van mening dat dit verdrag getuigt van een positieve liberaliseringstendens op dit gebied. Het wekt geen verbazing dat Nederland het initiatief genomen heeft voor het handvest. Het grondgebied van Nederland is te klein voor de expansie van de grote Nederlandse energieconcerns die wereldwijd actief zijn in de petroleum- en gassector.

Dit handvest is fundamenteel voor de ontwikkeling van de energiebronnen van de Staten die ontstaan zijn uit de voormalige Sovjet Unie. Spreker vestigt er evenwel de aandacht op dat het handvest evenveel pagina's over liberalisering bevat als pagina's over protocollen die beperkingen invoeren. De principes met betrekking tot het openstellen van de markt zijn voorhanden, doch die openheid is niet totaal. Daarenboven aarzelt Rusland om te handelen en is het nog niet mogelijk geweest de fase van de pre-investeringen te liberaliseren.

Er moet dus nog een zeer lange weg afgelegd worden op dit terrein, waar de grootste uitgaven gedaan worden. Spreker merkt op dat Rusland en de andere republieken die zijn ontstaan uit de voormalige Sovjet Unie, hun handtekening geplaatst hebben maar dat die handtekening in concreto niet veel aan de toestand verandert en dat de fiscale, juridische en politieke onzekerheid blijft bestaan. Hulp bij de administratieve herstructurering van dit land is zeer belangrijk. Spreker zou graag weten of op dit terrein inspanningen worden overwogen.

Een lid zou willen weten welke landen het handvest al bekrachtigd hebben.

Een lid vraagt waarom de onderhandelingen over de tarieven in dit kader plaatshebben en niet in het kader van de Wereldhandelsorganisatie.

laquelle toutes les parties contractantes sont représentées, est l'organe de décision par excellence.

Le secrétariat est l'organe administratif et est dirigé par un secrétaire général. Il est établi à Bruxelles (*cf.* l'accord de siège).

Cinquante et un pays ont signé l'accord, parmi lesquels l'Union européenne, les autres États membres de l'O.C.D.E. (à l'exception de la Nouvelle-Zélande), les pays d'Europe centrale et orientale et les anciennes républiques d'Union soviétique.

Le ministre constate que le traité ne s'intéresse guère, voire pas du tout au problème de l'environnement, pas plus qu'à la dimension sociale.

Enfin, il précise qu'il s'agit ici d'un traité mixte, ce qui implique que les régions et les communautés doivent, elles aussi, le ratifier.

II. DISCUSSION

Un membre estime que ce traité témoigne d'un courant de libéralisation positif en ce domaine. Il n'est pas étonnant que ce soient les Pays-Bas qui aient pris l'initiative de la charte. Le territoire des Pays-Bas est trop exigu pour l'expansion des grands groupes énergétiques néerlandais actifs mondialement dans le domaine du pétrole et du gaz.

Cette charte est fondamentale pour développer les ressources énergétiques des États formés suite à l'éclatement de l'U.R.S.S. Cependant, l'orateur attire l'attention sur le fait que la charte contient autant de pages assurant la libéralisation que de pages contenant des protocoles constitutifs de restrictions. Les principes d'ouverture du marché sont présents mais l'ouverture n'est pas totale. En outre, la Russie tarde à agir et il n'a pas encore été possible de libéraliser la phase du pré-investissement.

Un chemin très long reste donc à parcourir dans ce domaine où se font les plus grosses dépenses. L'orateur remarque que la Russie et les autres républiques issues de l'U.R.S.S. ont signé mais que leur signature ne change concrètement pas grand chose à la situation et les incertitudes fiscales, juridiques et politiques subsistent. L'aide à la restructuration de l'administration de ce pays est très importante. L'orateur aimerait savoir si des efforts peuvent être envisagés dans ce domaine.

Un membre aimerait savoir quels sont les pays qui ont déjà ratifié la charte.

Un membre demande pourquoi les négociations sur les tarifs se font dans ce cadre-ci et non pas dans le cadre de l'Organisation mondiale du commerce.

Antwoorden van de minister

Uit de informatie van de minister blijkt dat Rusland en de andere republieken die zijn ontstaan uit de voormalige Sovjet Unie een aanzienlijke inspanning leveren zijn de bestuurlijke problemen te verhelpen. Het voorbeeld van Tractebel in Kazachstan toont aan dat men zich daarover niet al te veel zorgen moet maken.

Het verdrag voorziet niet in een beschikking om administratieve steun te verlenen aan de hierboven genoemde landen. Er bestaat evenwel een systeem waarbij om de zes maanden een uitwisseling gebeurt van Oost-Europese ambtenaren die hier dan een stage komen vervullen.

De reden waarom de tarieven niet binnen de WHO behandeld worden, is dat een groot deel van de partijen bij het verdrag geen lid zijn van de WHO. Men heeft een soort tussenoplossing uitgewerkt om dit probleem te omzeilen. De onderhandelingen hierover verlopen echter zeer moeizaam en een oplossing is nog niet in het vooruitzicht.

Tot slot verwijst de minister naar de lijst van de 30 landen die het verdrag reeds hebben geratificeerd (zie bijlage).

III. STEMMINGEN

De artikelen alsook het wetsontwerp in zijn geheel worden eenparig aangenomen door de 8 aanwezige leden.

Het verslag is eenparig goedgekeurd door de 13 aanwezige leden.

De rapporteur, *De voorzitter,*
Paul HATRY. Valère VAUTMANS.

Réponses du ministre

Selon les informations du ministre, la Russie et les autres républiques issues de l'U.R.S.S. sont en train de faire un effort considérable pour améliorer le problème de l'incapacité administrative. L'exemple de Tractebel au Kazakhstan montre qu'il n'y a pas lieu de trop s'inquiéter à ce sujet.

Le traité ne contient aucune disposition visant à accorder une aide administrative aux pays précités. Il existe toutefois un système d'échange permettant tous les six mois à des fonctionnaires d'Europe de l'Est de venir accomplir un stage chez nous.

La raison pour laquelle les tarifs ne sont pas traités au sein de l'O.M.C. est qu'une majorité des parties au traité ne sont pas membres de cette organisation. On a mis au point une sorte de solution intermédiaire pour parer à ce problème, mais les négociations à ce sujet sont très difficiles et aucune solution n'est encore en vue.

Finalement, le ministre renvoie à la liste des 30 pays qui ont déjà ratifié le traité (voir annexe).

III. VOTES

Les articles et l'ensemble du projet de loi ont été adoptés à l'unanimité des 8 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 13membres présents.

Le rapporteur, *Le président,*
Paul HATRY. Valère VAUTMANS.

BIJLAGE | ANNEXE

The Energy Charter Treaty

(Lisbon, 17th. December, 1994)

Notification pursuant to Article 49 of the Treaty

The following States deposited their instruments of ratification of the above mentioned Treaty:

Georgia on the 12th. July, 1995;
Slovakia on 16th. October, 1995;
Latvia on 15th. January, 1996;
Uzbekistan on 12th. March, 1996;
Czech Republic on 17th. June, 1996;
Moldova on 22nd. June, 1996;
Kazakhstan on 6th. August, 1996;
Switzerland on 19th. September, 1996;
Bulgaria on 15th. November, 1996;
Tajikistan on 25th. June, 1997;
Kyrgyztan on 7th. July, 1997;
Turkmenistan on 17th. July, 1997;
Rumania on 12th. August, 1997;
Greece on 4th. September, 1997;
Slovenia on 10th. June, 1997.

Lisbon, 10th. September, 1997.

The Energy Charter Protocol on Energy efficiency and Related Environmental Aspects

(Lisbon, 17th. December, 1994)

Notification pursuant to Article 21 of the Protocol

The following States deposited their instruments of ratification of the above mentioned Protocol:

Slovakia on 16th. October, 1995;
Uzbekistan on 12th. March, 1996;
Czech Republic (a) on 28th. May, 1996;
Moldova on 22nd. June, 1996;
Kazakhstan on 6th. August, 1996;
Switzerland on 19th. September, 1996;
Bulgaria on 15th. November, 1996;
Tajikistan on 25th. June, 1997;
Kyrgyztan on 7th. July, 1997;
Turkmenistan on 17th. July, 1997;
Rumania on 12th. August, 1997;
Greece on 4th. September, 1997;
Slovenia on 10th. June, 1997.

Lisbon, 10th. September, 1997.

(a) Approved.

52.881 — E. Guyot, n. v., Brussel